

# Legge federale sul foro in materia civile (Legge sul foro; LForo)

del 24 marzo 2000 (Stato 19 dicembre 2006)

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 30 e 122 della Costituzione federale<sup>1</sup>,  
visto il messaggio del Consiglio federale del 18 novembre 1998<sup>2</sup>,  
*decreta:*

## Capitolo 1: Oggetto e campo d'applicazione

### Art. 1

<sup>1</sup> La presente legge disciplina la competenza per territorio in materia civile, qualora non sussistano collegamenti internazionali.

<sup>2</sup> Sono fatte salve le disposizioni sulla competenza:

- a. in materia di protezione della prole e di diritto tutorio;
- b. secondo la legge federale dell'11 aprile 1889<sup>3</sup> sull'esecuzione e sul fallimento;
- c. in materia di navigazione interna, marittima e aerea.

## Capitolo 2: Norme generali in materia di foro

### Art. 2            Foro imperativo

<sup>1</sup> Un foro è imperativo soltanto se la legge lo prevede espressamente.

<sup>2</sup> Le parti non possono derogare a un foro imperativo.

### Art. 3            Domicilio e sede

<sup>1</sup> Salvo che la legge disponga altrimenti, le azioni si propongono:

- a. contro una persona fisica, al giudice del suo domicilio;
- b. contro una persona giuridica, al giudice della sua sede;

RU 2000 2355

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 1999 2427

<sup>3</sup> RS 281.1

- c. contro la Confederazione, al giudice nella città di Berna;
- d. contro istituti di diritto pubblico o enti federali, al giudice della loro sede.

<sup>2</sup> Il domicilio si determina secondo il Codice civile<sup>4</sup> (CC). L'articolo 24 CC non è tuttavia applicabile.

#### **Art. 4**           Luogo di dimora

<sup>1</sup> Se il convenuto non ha un domicilio, è competente il giudice nel luogo della dimora abituale.

<sup>2</sup> La dimora abituale è il luogo in cui una persona vive per una certa durata, anche se tale durata è limitata a priori.

#### **Art. 5**           Stabile organizzazione

Le azioni derivanti dalla gestione di un domicilio professionale o d'affari o di una succursale si propongono al giudice del domicilio o della sede del convenuto o al giudice del luogo della stabile organizzazione.

#### **Art. 6**           Domanda riconvenzionale

<sup>1</sup> Al giudice presso cui è pendente la domanda principale si può proporre domanda riconvenzionale se le due sono materialmente connesse.

<sup>2</sup> Questo foro sussiste anche quando la domanda principale viene meno per una qualsivoglia ragione.

#### **Art. 7**           Cumulo di azioni

<sup>1</sup> Se l'azione è diretta contro più litisconsorti, il giudice competente per un convenuto lo è anche per gli altri.

<sup>2</sup> Se contro un convenuto sono fatte valere più pretese materialmente connesse, il giudice competente per una di esse lo è anche per le altre.

#### **Art. 8**           Azione di chiamata in causa o di garanzia

Per l'azione di chiamata in causa o l'azione di garanzia, segnatamente in considerazione di un regresso del convenuto, il diritto cantonale può prevedere la competenza del giudice del processo principale.

#### **Art. 9**           Proroga di foro

<sup>1</sup> Salvo che la legge disponga altrimenti, le parti possono pattuire il foro per una controversia esistente o futura in materia di pretese derivanti da un determinato rapporto giuridico. Salvo diversa stipulazione, l'azione può essere proposta soltanto al foro pattuito.

<sup>4</sup> RS 210

<sup>2</sup> Il patto deve essere stipulato per scritto. Sono equiparati al patto scritto:

- a. i mezzi di trasmissione che consentono la prova per testo (telex, facsimile, posta elettronica, ecc.); e
- b. l'accordo orale delle parti, confermato per scritto.

<sup>3</sup> Il giudice designato può declinare la competenza qualora la controversia non denoti sufficiente nesso territoriale o materiale con il foro pattuito.

**Art. 10** Costituzione in giudizio del convenuto

<sup>1</sup> Salvo che la legge disponga altrimenti, il giudice adito è competente dal momento in cui il convenuto si esprime nel merito senza sollevare l'eccezione d'incompetenza.

<sup>2</sup> L'articolo 9 capoverso 3 si applica per analogia.

**Art. 11** Volontaria giurisdizione

Salvo che la legge disponga altrimenti, in materia di volontaria giurisdizione è competente il giudice del domicilio o della sede del richiedente.

### Capitolo 3: Fori speciali

#### Sezione 1: Diritto delle persone

**Art. 12** Protezione della personalità e dei dati

Il giudice del domicilio o della sede di una delle parti è competente per:

- a. le azioni per lesione della personalità;
- b. le istanze nell'ambito del diritto di risposta;
- c. le azioni di protezione del nome e di contestazione del cambiamento di nome;
- d. le azioni e istanze secondo l'articolo 15 della legge federale del 19 giugno 1992<sup>5</sup> sulla protezione dei dati.

**Art. 13** Dichiarazione di scomparsa

Per le istanze di dichiarazione di scomparsa è imperativo il foro dell'ultimo domicilio conosciuto della persona scomparsa.

**Art. 14** Rettifica dei registri dello stato civile

Per le istanze di rettifica dei registri dello stato civile è imperativo il foro del luogo in cui essi sono tenuti.

<sup>5</sup> RS 235.1

## Sezione 2: Diritto di famiglia

### Art. 15 Istanze e azioni di diritto matrimoniale

<sup>1</sup> Il foro del domicilio di una parte è imperativo per:

- a. le misure a tutela dell'unione coniugale, nonché le domande di modifica, completamento o revoca delle misure disposte;
- b. le azioni di nullità del matrimonio, di divorzio o di separazione dei coniugi;
- c. le azioni di liquidazione del regime dei beni, fatto salvo l'articolo 18;
- d. le azioni di completamento o di modifica di una sentenza di divorzio o di separazione dei coniugi.

<sup>2</sup> Per le istanze di separazione dei beni proposte dall'autorità di vigilanza in materia di esecuzione per debiti è imperativo il foro del domicilio del debitore.

### Art. 15<sup>a6</sup> Istanze e azioni nell'ambito dell'unione domestica registrata

Il foro del domicilio di una parte è imperativo per:

- a. le misure giudiziarie nell'ambito dell'unione domestica registrata;
- b. le azioni di annullamento dell'unione domestica registrata;
- c. le richieste comuni e azioni di scioglimento dell'unione domestica registrata;
- d. le azioni di completamento o modifica di una sentenza di scioglimento dell'unione domestica registrata.

### Art. 16 Accertamento e contestazione della filiazione

Per le azioni di accertamento o contestazione della filiazione è imperativo il foro del domicilio di una parte al momento del parto o dell'adozione oppure al momento dell'azione medesima.

### Art. 17 Azioni di mantenimento e di assistenza

Il foro del domicilio di una parte è imperativo per:

- a. le azioni di mantenimento proposte dal figlio contro i genitori; rimane salva la determinazione del mantenimento nei casi contemplati dagli articoli 15 e 16;
- b. le azioni per violazione dell'obbligo di assistenza fra parenti.

<sup>6</sup> Introdotta dal n. 14 dell'all. alla L del 18 giu. 2004 sull'unione domestica registrata, in vigore dal 1° gen. 2007 (RS 211.231).

### Sezione 3: Diritto successorio

#### Art. 18

<sup>1</sup> Per le azioni di diritto successorio nonché per quelle di liquidazione dei rapporti patrimoniali in caso di morte di uno dei coniugi o di uno dei partner registrati è competente il giudice dell'ultimo domicilio del defunto.<sup>7</sup> Le azioni concernenti l'attribuzione ereditaria di un'azienda o di un fondo agricoli (art. 11 segg. della LF del 4 ott. 1991<sup>8</sup> sul diritto fondiario rurale) possono essere proposte anche al giudice del luogo di situazione.

<sup>2</sup> Per le misure in relazione alla devoluzione dell'eredità è competente l'autorità dell'ultimo domicilio dell'ereditando; se la morte non è avvenuta nel luogo di domicilio, l'autorità del luogo del decesso ne avvisa quella del domicilio e prende le misure necessarie per la conservazione dei beni che si trovano nella sua circoscrizione.

### Sezione 4: Diritti reali

#### Art. 19           Fondi

<sup>1</sup> Il giudice del luogo in cui il fondo è o dovrebbe essere intavolato nel registro fondiario è competente per:

- a. le azioni reali;
- b. le azioni contro la comunione dei proprietari per piani;
- c. le altre azioni inerenti al fondo, come quelle volte al trasferimento della proprietà fondiaria o al conferimento di diritti reali limitati su fondi; tali azioni possono essere proposte anche al giudice del domicilio o della sede del convenuto.

<sup>2</sup> Se l'azione concerne più fondi, è competente il giudice del luogo di situazione del fondo di maggiore estensione.

#### Art. 20           Cose mobili

Per le azioni in materia di diritti reali mobiliari o di possesso di cose mobili e per le azioni in materia di crediti garantiti da pegno manuale o da diritto di ritenzione è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo di situazione della cosa.

<sup>7</sup> Nuovo testo giusta il n. 14 dell'all. alla L del 18 giu. 2004 sull'unione domestica registrata, in vigore dal 1° gen. 2007 (RS **211.231**).

<sup>8</sup> RS **211.412.11**

## Sezione 5: Azioni da contratti speciali

### Art. 21 Principio

<sup>1</sup> Non possono rinunciare ai fori di cui nella presente sezione, né a priori, né mediante costituzione in giudizio:

- a. il consumatore;
- b. il conduttore o l'affittuario di locali di abitazione o commerciali;
- c. l'affittuario agricolo;
- d. la persona in cerca d'impiego o il lavoratore.

<sup>2</sup> Rimane salva la proroga di foro pattuita dopo l'insorgere della controversia.

### Art. 22 Contratti conclusi con consumatori

<sup>1</sup> In materia di controversie derivanti da contratti conclusi con consumatori è competente:

- a. per le azioni del consumatore, il giudice del domicilio o della sede di una delle parti;
- b. per le azioni del fornitore, il giudice del domicilio del convenuto.

<sup>2</sup> Sono contratti conclusi con consumatori quelli su prestazioni di consumo corrente destinate al fabbisogno personale o familiare del consumatore e che sono offerte dall'altra parte nell'ambito della sua attività professionale o commerciale.

### Art. 23 Locazione e affitto di beni immobili

<sup>1</sup> Per le azioni in materia di locazione e di affitto di beni immobili sono competenti l'autorità di conciliazione e il giudice del luogo di situazione della cosa locata o affittata.

<sup>2</sup> Per le azioni in materia di affitto agricolo è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo di situazione della cosa affittata.

### Art. 24 Diritto del lavoro

<sup>1</sup> Per le azioni in materia di diritto del lavoro è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo in cui il lavoratore svolge abitualmente il lavoro.

<sup>2</sup> Per le azioni fondate sulla legge federale del 6 ottobre 1989<sup>9</sup> sul collocamento, proposte da una persona in cerca di impiego o da un lavoratore, oltre al giudice di cui al capoverso 1 è competente anche il giudice del luogo del domicilio d'affari del collocatore o del prestatore con cui è stato concluso il contratto.

<sup>9</sup> RS 823.11

<sup>3</sup> In caso di trasferimento temporaneo del lavoratore, oltre al giudice di cui ai capoversi 1 e 2 è competente anche il giudice del luogo di destinazione, per quanto l'azione riguarda pretese sorte in tale periodo.

## Sezione 6: Azioni da atto illecito

### Art. 25 Principio

Per le azioni da atto illecito è competente il giudice del domicilio o della sede del danneggiato o del convenuto o il giudice del luogo dell'atto o dell'evento.

### Art. 26 Incidenti di cicli e veicoli a motore

<sup>1</sup> Per le azioni in materia di incidenti di cicli e veicoli a motore è competente il giudice del luogo dell'incidente o il giudice del domicilio o della sede del convenuto.

<sup>2</sup> Se l'azione è diretta contro l'Ufficio nazionale di assicurazione (art. 74 della LF del 19 dic. 1958<sup>10</sup> sulla circolazione stradale, LCStr) o contro il Fondo nazionale di garanzia (art. 76 LCStr), oltre al giudice di cui al capoverso 1 è competente anche il giudice del luogo di una delle loro succursali.

### Art. 27 Danni da incidenti rilevanti

In materia di danni da incidenti rilevanti è imperativo il foro del luogo dell'atto; se tale luogo è sconosciuto, è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto.

### Art. 28 Azione civile nel processo penale

È fatta salva la competenza del giudice penale per il giudizio delle pretese civili.

## Sezione 7: Diritto commerciale

### Art. 29 Diritto societario

Per le azioni di responsabilità in materia di diritto societario è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice della sede della società.

### Art. 29a<sup>11</sup> Fusioni, scissioni, trasformazioni e trasferimenti di patrimonio

Per le azioni fondate sulla legge del 3 ottobre 2003<sup>12</sup> sulla fusione è competente il giudice della sede di uno dei soggetti giuridici partecipanti.

<sup>10</sup> RS 741.01

<sup>11</sup> Introdotto dal n. 3 dell'all. alla L del 3 ott. 2003 sulla fusione, in vigore dal 1° lug. 2004 (RS 221.301).

<sup>12</sup> RS 221.301

**Art. 30** Ammortamento di titoli di credito e divieto di pagamento

<sup>1</sup> Per l'ammortamento di azioni della società anonima è competente il giudice della sede della società e per l'ammortamento dei rimanenti titoli di credito il giudice del domicilio o della sede del debitore.

<sup>2</sup> Per il divieto di pagamento in materia di cambiali e assegni bancari e per il loro ammortamento è competente il giudice del luogo del pagamento.

**Art. 31** Prestiti in obbligazioni

Per l'autorizzazione a convocare l'assemblea degli obbligazionisti in caso di prestiti in obbligazioni è competente il giudice del domicilio attuale, dell'ultimo domicilio o del domicilio d'affari del debitore.

**Art. 32<sup>13</sup>** Investimenti collettivi di capitale

Per le azioni degli investitori contro la direzione del fondo, la società di investimento a capitale variabile, la società in accomandita per investimenti collettivi di capitale, la società di investimento a capitale fisso, la banca depositaria, l'amministratore patrimoniale, il distributore, il rappresentante di investimenti collettivi di capitale esteri, il revisore, il liquidatore, i periti incaricati della stima, il rappresentante della comunità degli investitori, l'osservatore nonché l'amministratore di un investimento collettivo di capitale è imperativo il foro della sede di ogni singolo titolare dell'autorizzazione.

**Capitolo 4: Misure cautelari****Art. 33**

Per l'emanazione di misure cautelari è imperativo il foro competente per la causa principale o il foro del luogo dove deve essere eseguita la misura.

**Capitolo 5: Esame della competenza per territorio****Art. 34**

<sup>1</sup> Il giudice esamina d'ufficio la competenza per territorio.

<sup>2</sup> L'azione è restituita in termini se, ritirata o respinta per incompetenza per territorio, è riassunta entro 30 giorni dinanzi al giudice competente.

<sup>13</sup> Nuovo testo giusta il n. II 2 dell'all. alla L del 23 giu. 2006 sugli investimenti collettivi, in vigore dal 1° gen. 2007 (RS **951.31**).

## Capitolo 6: Azioni identiche e connesse

### Art. 35 Azioni identiche

<sup>1</sup> Se più azioni aventi lo stesso oggetto sono pendenti tra le medesime parti davanti a giudici diversi, il giudice successivamente adito sospende il procedimento finché il giudice preventivamente adito abbia deciso della propria competenza.

<sup>2</sup> Il giudice successivamente adito dispone la non entrata nel merito appena sia certa la competenza del giudice preventivamente adito.

### Art. 36 Azioni connesse

<sup>1</sup> Se più azioni materialmente connesse sono pendenti davanti a giudici diversi, il giudice successivamente adito può sospendere il procedimento finché il giudice preventivamente adito abbia deciso.

<sup>2</sup> Il giudice successivamente adito può disporre la rimessione della causa al giudice preventivamente adito, se questi vi acconsente.

## Capitolo 7: Riconoscimento ed esecuzione delle decisioni giudiziarie

### Art. 37

Nell'ambito del riconoscimento e dell'esecuzione delle decisioni giudiziarie, la competenza del giudice che ha pronunciato la decisione non può più essere esaminata.

## Capitolo 8: Disposizioni finali

### Art. 38 Procedimenti pendenti

Per le azioni pendenti al momento dell'entrata in vigore della presente legge, il foro rimane invariato.

### Art. 39 Proroga di foro

La validità di una proroga di foro si determina in base al diritto previgente se il relativo accordo è stato concluso prima dell'entrata in vigore della presente legge.

**Art. 40**          Referendum ed entrata in vigore

<sup>1</sup> La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Data dell'entrata in vigore: il 1° gennaio 2001<sup>14</sup>

<sup>14</sup> DCF del 7 set. 2000 (RU **2000** 2363).

## **Diritto vigente: abrogazione e modifica**

### **1. Legge federale del 16 dicembre 1943<sup>15</sup> sull'organizzazione giudiziaria**

*Ingresso*

...

*Art. 41 cpv. 2*

...

### **2. Codice civile<sup>16</sup>**

*Ingresso*

...

*Art. 28b, 28f cpv. 2, 28l cpv. 2 e 35 cpv. 2*

*Abrogati*

*Art. 135 cpv. 1*

...

*Art. 180 e 186*

*Abrogati*

*Art. 190 marginale e cpv. 2*

...

<sup>15</sup> [CS 3 499; RU 1948 899 art. 86, 1955 899 art. 118, 1959 921, 1969 755 art. 80 lett. b 784, 1977 237 n. II 3 862 art. 52 n. 2 1323 n. III, 1978 688 art. 88 n. 3 1450, 1979 42, 1980 31 n. IV 1718 art. 52 n. 2 1819 art. 12 cpv. 1, 1982 1676 all. n. 13, 1983 1886 art. 36 n. 1, 1986 926 art. 59 n. 1, 1987 226 n. II I 1665 n. II, 1988 1776 all. II I, 1989 504 art. 33 let. a, 1990 938 n. III cpv. 5, 1992 288, 1993 274 art. 75 n. 1 1945 all. n. 1, 1995 1227 all. n. 3 4093 all. n. 4, 1996 508 art. 36 750 art. 17 1445 all. n. 2 1498 all. n. 2, 1997 1155 all. n. 6 2465 all. n. 5, 1998 2847 all. n. 3 3033 all. n. 2, 1999 1118 all. n. 1 3071 n. I 2, 2000 273 all. n. 6 416 n. I 2 505 n. I I 2355 all. n. 1 2719, 2001 114 n. I 4 894 art. 40 n. 3 1029 art. 11 cpv. 2, 2002 863 art. 35 1904 art. 36 n. 1 2767 n. II 3988 all. n. 1, 2003 2133 all. n. 7 3543 all. n. II 4 lett. a 4557 all. n. II I, 2004 1985 all. n. II I 4719 all. n. II I, 2005 5685 all. n. 7. RU 2006 1205 art. 131 cpv. 1].

<sup>16</sup> RS 210. Le modifiche qui appresso sono inserite nel Codice menzionato.

*<sup>2</sup> Abrogato*

*Art. 194*

*Abrogato*

*Art. 220 cpv. 3*

...

*Art. 253*

*Abrogato*

*Art. 279 marginale come cpv. 2 e 3*

...

*<sup>2</sup> e <sup>3</sup> Abrogati*

*Art. 538 marginale e cpv. 2*

...

*<sup>2</sup> Abrogato*

*Art. 551 cpv. 1 e 3*

...

*<sup>3</sup> Abrogato*

*Art. 712l cpv. 2*

...

### **3. Legge federale del 4 ottobre 1991<sup>17</sup> sul diritto fondiario rurale**

*Ingresso*

...

*Art. 82*

*Abrogato*

<sup>17</sup> RS 211.412.11. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

#### **4. Legge federale del 16 dicembre 1983<sup>18</sup> sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero**

*Ingresso*

...

*Art. 27 cpv. 1 frase introduttiva*

...

#### **5. Codice delle obbligazioni<sup>19</sup>**

*Art. 40g*

*Abrogato*

*Art. 92 cpv. 2*

...

*Art. 226l, 274b, 343 cpv. 1*

*Abrogati*

*Art. 36l*

*Stralciare il rinvio all'articolo 343 capoverso 1 (elezione di foro)*

*Art. 642 cpv. 3, 76l, 782 cpv. 3, 837 cpv. 3*

*Abrogati*

*Art. 981 marginale e cpv. 2*

...

<sup>2</sup> *Abrogato*

*Art. 1072 cpv. 1*

...

*Art. 1165 cpv. 4*

*Abrogato*

<sup>18</sup> RS **211.412.41**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>19</sup> RS **220**. Le modifiche qui appresso sono inserite nel Codice menzionato.

**6. Legge federale del 28 marzo 1905<sup>20</sup> sulla responsabilità delle imprese di strade ferrate e di piroscafi, e della Posta svizzera**

*Art. 19*

*Abrogato*

**7. Legge federale del 4 ottobre 1985<sup>21</sup> sull'affitto agricolo**

*Ingresso*

...

*Art. 48 titolo e cpv. 2*

...

<sup>2</sup> *Abrogato*

**8. Legge federale del 2 aprile 1908<sup>22</sup> sul contratto d'assicurazione**

*Ingresso*

...

*Art. 46a*

...

**9. Legge federale del 9 ottobre 1992<sup>23</sup> sul diritto d'autore e sui diritti di protezione affini**

*Ingresso*

...

*Art. 64 titolo come cpv. 1 e 2*

...

<sup>1</sup> e <sup>2</sup> *Abrogati*

<sup>20</sup> RS 221.112.742

<sup>21</sup> RS 221.213.2. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>22</sup> RS 221.229.1. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>23</sup> RS 231.1. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

*Art. 65 cpv. 3*

*Abrogato*

## **10. Legge federale del 28 agosto 1992<sup>24</sup> sulla protezione dei marchi e delle indicazioni di provenienza**

*Ingresso*

...

*Art. 58 titolo come cpv. 1 e 2*

...

<sup>1</sup> e <sup>2</sup> *Abrogati*

*Art. 59 cpv. 3*

*Abrogato*

## **11. Legge federale del 25 giugno 1954<sup>25</sup> sui brevetti d'invenzione**

*Ingresso*

...

*Art. 75, 78, 86 cpv. 3*

*Abrogati*

## **12. Legge federale del 20 marzo 1975<sup>26</sup> sulla protezione delle novità vegetali**

*Ingresso*

...

*Art. 41 e 47*

*Abrogati*

<sup>24</sup> RS 232.11. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>25</sup> RS 232.14. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>26</sup> RS 232.16. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

**13. Legge federale del 19 giugno 1992<sup>27</sup> sulla protezione dei dati**

*Ingresso*

...

*Art. 15 cpv. 4*

...

**14. Legge federale del 19 dicembre 1986<sup>28</sup> contro la concorrenza sleale**

*Ingresso*

...

*Art. 12 titolo*

...

*Art. 12 cpv. 1*

*Abrogato*

**15. Legge federale del 6 ottobre 1995<sup>29</sup> sui cartelli e altre limitazioni della concorrenza**

*Ingresso*

...

*Art. 14 cpv. 2*

*Abrogato*

**16. Legge del 18 marzo 1983<sup>30</sup> sulla responsabilità civile in materia nucleare**

*Ingresso*

...

<sup>27</sup> RS 235.1. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>28</sup> RS 241. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>29</sup> RS 251. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>30</sup> RS 732.44. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

*Art. 24*

*Abrogato*

### **17. Legge federale del 19 dicembre 1958<sup>31</sup> sulla circolazione stradale**

*Ingresso*

...

*Art. 84*

*Abrogato*

### **18. Legge federale del 20 dicembre 1957<sup>32</sup> sulle ferrovie**

*Ingresso*

...

*Art. 4*

*Abrogato*

*Art. 95 cpv. 1 prima parte del periodo*

...

### **19. Legge federale del 5 ottobre 1990<sup>33</sup> sui binari di raccordo ferroviario**

*Ingresso*

...

*Art. 21 cpv. 4*

...

<sup>31</sup> RS 741.01. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>32</sup> RS 742.101. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>33</sup> RS 742.141.5. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

**20. Legge federale del 29 marzo 1950<sup>34</sup> sulle imprese filoviarie**

*Ingresso*

...

*Art. 15 cpv. 3*

*Abrogato*

**21. Legge federale del 4 ottobre 1963<sup>35</sup> sugli impianti di trasporto in condotta di combustibili e carburanti liquidi o gassosi**

*Ingresso*

...

*Art. 40*

*Abrogato*

**22. Legge federale del 30 aprile 1997<sup>36</sup> sull'organizzazione dell'azienda delle poste della Confederazione**

*Ingresso*

...

*Titolo prima dell'art. 16*

...

*Art. 16 titolo*

*Abrogato*

*Art. 17*

*Abrogato*

<sup>34</sup> RS **744.21**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>35</sup> RS **746.1**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>36</sup> RS **783.1**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

**23. Legge del 30 aprile 1997<sup>37</sup> sulle poste**

*Ingresso*

...

*Art. 17 cpv. 2*

*Abrogato*

**24. Legge federale del 30 aprile 1997<sup>38</sup> sull'organizzazione dell'azienda delle telecomunicazioni della Confederazione**

*Ingresso*

...

*Art. 19 cpv. 2 e 3*

*Abrogati*

**25. Legge federale del 6 ottobre 1989<sup>39</sup> sul collocamento e il personale a prestito**

*Ingresso*

...

*Titolo prima dell'art. 10*

...

*Art. 10 cpv. 1*

*Abrogato*

*Titolo prima dell'art. 23*

...

*Art. 23 cpv. 1*

*Abrogato*

<sup>37</sup> RS **783.0**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>38</sup> RS **784.11**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

<sup>39</sup> RS **823.11**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

**26. Legge federale del 4 ottobre 1930<sup>40</sup> sui viaggiatori di commercio**

*Ingresso*

...

*Art. 11*

*Abrogato*

**27. Legge federale del 18 marzo 1994<sup>41</sup> sui fondi d'investimento**

*Ingresso*

...

*Capitolo 9 (art. 68)*

*Abrogato*

**28. Legge federale del 23 giugno 1978<sup>42</sup> sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati**

*Ingresso*

...

*Titolo prima dell'art. 26*

...

*Art. 28 e 29*

*Abrogati*

<sup>40</sup> [CS 10 216; RU 2002 2325 all. n. 26. RU 2002 3080 art. 20].

<sup>41</sup> [RU 1994 2523, 2000 2355 all. n. 27, 2004 1985 all. n. II 4, 2006 2197 all. n. 135. RU 2006 5379 all. n. I].

<sup>42</sup> [RU 1978 1836, 1988 414, 1992 288 all. n. 66 733 disp. fin. art. 7 n. 3 2363 all. n. 2, 1993 3204, 1995 1328 all. n. 2 3517 I 12 5679, 2003 232, 2004 1677 all. n. 4 2617 all. n. 12. RU 2005 5269 all. n. I 3].